ໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຜູ້ຢູ່ອາໃສໃນລັດ Massachusetts

ຊອກຫາບ່ອນໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ, ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະ ການນຳສົ່ງໄດ້ຢູ່ໃສ

Commonwealth of Massachusetts ແລະອົງການທີ່ເປັນຮຸ້ນສ່ວນໃຫ້ການບໍລການຫລາຍໆແບບແກ່ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຂໍເອົາເງິນຫວ່າງງານຈົນໝົດ ຫລືໃກ້ຈະໝົດແລ້ວ. ບຸກຄົນຫວ່າງງານອາດມີສິດເໝາະສົມໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອເພື່ອໃຫ້ສາມາດຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການພື້ນຖານຂອງຕົນ ພ້ອມກັບການບໍລິການດ້ານອື່ນໆ ໄດ້ເຊັ່ນການປິ່ນປົວດູແລສຸກຂະພາບ, ການໃຫ້ຄຳປຶກສາດ້ານຈິດໃຈ, ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານການຫາວຽກເຮັດ ແລະ ຝຶກອົບຮົມ, ແລະ ດ້ານ ອື່ນໆ ອີກຫລາຍດ້ານ. ທ່ານສາມາດໂທນ້ຳເບີ 2-1-1 ເພື່ອຈະຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບແຫລ່ງການຊ່ວຍເຫລືອຫລາຍໆຢ່າງ ຫລື ພົວພັນກັບສຳນັກງານ ແລະ ອົງການເຫລົ່ານີ້ໂດຍກົງເພື່ອຂໍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Massachusetts 2-1-1™
Get Connected. Get Answers.
A Partnership of United Way and MAIRS

2-1-1 ມີການຊ່ວຍເຫລືອກຽມ

ໄວ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານຕະຫລອດ24 ຊົ່ວໂມງ, 7ມື້ຕໍ່ອາທິດແລະ ມີພະນັກງານໃຫ້ຄຳປຶກສາທີ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ທ່ານຕ້ອງການໄດ້ຕະຫລອດເວລາ. ການໂທລະສັບທຸກຄັ້ງແມ່ນຟຣີແລະ ເປັນຄວາມລັບ. ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາທີ່ໄດ້ຜ່ານການຝຶກອົບຮົມສາມາດຊ່ວຍທ່ານແກ້ໄຂບັນຫາຫຍຸ້ງຍາກໄດ້ເກືອບໝົດທຸກຢ່າງເຊັ່ນທາງເລືອກໃນການດູແລເດັກ, ການຝຶກອົບຮົມງານຄືນ, ບັນຫາສຸກຂະພາບຈິດ ຫລື ການຊ່ວຍເຫລືອຊອກຫາເຮືອນຢູ່ແລະບ່ອນພັກເຊົ່າ.

www.mass211help.org

Commonwealth of Massachusetts
Deval L. Patrick, Governor
Timothy P. Murray, Lt. Governor

Executive Office of Labor and Workforce Development
Joanne F. Goldstein, Secretary

HEALTHCARE COVERAGE (ການຄຸ້ມຄອງປະກັນໄພສຸຂພາບ)

MassHealth
ຈ່າຍຄ່າການປິ່ນປົວດູແລສຸກຂະພາບແກ່ຄົນບາງຄົນທີ່ມີລາຍໄດ້ຕໍ່າ ຫລື ປານກາງທີ່ກຳລັງອາໃສ ຢູ່ໃນລັດ Massachusetts.
www.mass.gov/masshealth **800-841-2900**

FOOD AND DIRECT ASSISTANCE (ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານອາຫານໂດຍກົງ)

Food Assistance (ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານອາຫານ)
ຜົນປະໂຫຍດຈາກ Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) (ເມື່ອກ່ອນເອີ້ນວ່າ Food Stamps) ຊ່ວຍເຫລືອຄອບຄົວທີ່ມີລາຍໄດ້ຕໍ່າຊື້ອາຫານທີ່ມີທາດບຳລຸງຢູ່ຮ້ານຂາຍອາຫານ, ຮ້ານຂາຍເຄື່ອງຍ່ອຍເພື່ອຄວາມສະດວກແລະຮ້ານຂາຍຢາຕ່າງໆ.
www.mass.gov/snap **866-950-3663**

Direct Assistance (ການຊ່ວຍເຫລືອໂດຍກົງ)

ການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນຍາມຂ້າມຜ່ານຄວາມຫຍຸ້ງຍາກແກ່ຄອບຄົວທີ່ມີເດັກນ້ອຍທີ່ຢູ່ໃນຄວາມດູແລ (TAFDC)
ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເປັນເງິນສົດແກ່ຄອບຄົວທີ່ມີເດັກນ້ອຍແລະ ຜູ້ຍິງຖືພາໃນ 120 ມື້ກ່ອນເກີດລູກທີ່ມີຊັ◌ໍບສິນ ຫລື ລາຍໄດ້ໜ້ອຍ, ຫລື ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ.

ການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຜູ້ເຖົ້າ, ເສັຽອົງຄະ ແລະ ເດັກນ້ອຍໃນຍາມສຸກເສີນ (EAEDC)
ການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຜູ້ເຖົ້າ, ເສັຽອົງຄະ ແລະ ເດັກນ້ອຍ (EAEDC) ແມ່ນໂຄງການທີ່ໄດ້ຮັບເງິນ ອຸດໜູນຈາກຣັດທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເປັນເງິນສົດແກ່ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງ ພວກເຂົາເຈົ້າມີຄວາມອຸ່ນອ່ຽນຂຶ້ນ.

Application Information Hotline (ສາຍດ່ວນເພື່ອການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານການເຮັດຄຳຮ້ອງ)
(ສຳລັບ TAFDC ແລະ EAEDC).
ເພື່ອຂໍຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ໃຫ້ໄປເບິ່ງທີ່ Department of Transitional Assistance.
www.mass.gov/dta **800-249-2007**

Foodsource Hotline - Project Bread (ສາຍດ່ວນເພື່ອການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານອາຫານ) - ໂຄງການເຂົ້າຈີ່
ເພື່ອຊອກຫາບ່ອນແຈກອາຫານ ແລະແຫລ່ງໂພສະນາການອື່ນໆໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານໃຫ້ເບິ່ງໃນ.
www.projectbread.org **800-645-8333**

HOUSING RESOURCES (ແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອດ້ານເຮືອນຢູ່)

Mass Housing Consumer Education Centers (ສູນກາງການສຶກສາແກ່ຜູ້ຊົມໃຊ້ເຮືອນ Mass)
ສູນກາງເກົ້າແຫ່ງຢູ່ທົ່ວລັດ Massachusettsໃຫ້ຂໍ້ມູນດ້ານເຮືອນຢູ່ອາໃສ ແລະການນຳສົ່ງ. ໃຫ້ການຕິດຕໍ່ກັບການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮືອນຖືກຢຶດ, ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຊົ່າເຮືອນ ແລະ ໃຫ້ເງິນຊ່ວຍເຫລືອເຊົ່າເຮືອນ, ຊອກຫາເຮືອນ, ໃຫ້ເຮືອນພັກຊົ່ວຄາວແລະການຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຄົນນອນຕາມຖະໜົນ ແລະ ອື່ນໆອີກ.
www.masshousinginfo.org **800-224-5124**

Department of Housing and Community Development (ພະແນກວ່າດ້ວຍເຮືອນຢູ່ອາໃສ ແລະ ພັດທະນາຊຸມຊົນ)
ສຳລັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຮືອນຢູ່ອາໃສ, ທີ່ພັກ ແລະ ເຊື້ອເພີງ.
ຂະແໜງຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ມີເຮືອນຢູ່ອາໃສທີ່ໝັ້ນຄົງ **877-418-3308**
ຂະແໜງຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຊື້ອເພີງ ແລະປ້ອງກັນເຮືອນໃຫ້ທົນຕໍ່ສະພາບອາກາດ **800-632-8175**
ສຳລັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຮືອນຢູ່ຂອງຫລວງ ແລະ ເຊົ່າເຮືອນ **617-573-1150**
www.mass.gov/dhcd

Foreclosure Assistance (ການຊ່ວຍເຫຼືອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮືອນຖືກຢຶດ)
ການໃຫ້ຄຳປຶກສາບໍ່ໃຫ້ເຮືອນຖືກຢຶດ ແລະໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ຜູ້ມີເຮືອນ
www.mass.gov/ocabr **888-995-4673**

VETERANS' BENEFITS (ຜົນປະໂຫຍດຂອງນັກຮົບເກົ່າ)

Department of Veterans' Services (ພະແນກບໍລິການແກ່ນັກຮົບເກົ່າ)
ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອສຳລັບ ນັກຮົບເກົ່າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າອາດຈະມີໃຫ້ໂດຍຜ່ານເຈົ້າໜ້າທີ່ບໍລິການນັກຮົບເກົ່າ ຢູ່ໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ.
www.mass.gov/veterans **617-210-5480**

CHILD SUPPORT ASSISTANCE (ການຊ່ວຍເຫລືອເກັບເງິນຄ່າລ້ຽງດູລູກ)

Department of Revenue (ພະແນກອາກອນ)
ສຳລັບການຊ່ວຍເຫຼືອອອກຄຳສັ່ງເກັບເງິນຄ່າລ້ຽງດູລູກ.
www.mass.gov/cse **800-332-2733**

ELDER SERVICES (ການບໍລິການຜູ້ເຖົ້າ)

ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ເຖົ້າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າຊອກຫາບໍລິການ ແລະ ໂອກາດ.
www.mass.gov/elder **800-243-4636**

COMMUNITY-BASED RESOURCES (ແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນຊຸມຊົນ)

Massachusetts Association For Community Action (MASSCAP)
ການບໍລິການລວມມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານເຊື້ອເພີງ ແລະ ປ້ອງກັນເຮືອນໃຫ້ທົນຕໍ່ສະພາບອາກາດ, ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ກາຍເປັນຄົນບໍ່ມີເຮືອນຢູ່, ການຊ່ວຍເຫຼືອສຸກເສີນດ້ານອາຫານ ແລະຝຶກອົບຮົມວຽກງານ.
www.masscap.org **617-357-6086**

ກະລຸນາເບິ່ງເບື້ອງຫລັງເພື່ອຢາກຮູ້ຂໍ້ມູນເພີ້ມເຕີມ

ການຊ່ວຍເຫລືອຊອກຫາວຽກ

ວຽກ, ອາຊີບ, ການຝຶກອົບຮົມ

ສູນບໍລິການຊອກຫາງານຄົບວົງຈອນຢູ່ບ່ອນດຽວ – ເປັນສູນແຫ່ງຄວາມພະຍາມຮ່ວມມືກັນລະຫວ່າງອົງການຂອງລັດ ແລະ ທ້ອງຖິ່ນຫລາຍ ອົງການ, ຫົວໜ່ວຍ ທຸລະກິດ ແລະ ອົງການບໍ່ເອົາຜົນກຳໄລທີ່ເອົາລາຍການຂໍ້ມູນ ແລະ ການບໍລິການທີ່ມີ ຄຸນນະພາບດີມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ ແລະເຂົ້າໃຊ້ໄດ້ງ່າຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊອກຫາວຽກເຮັດງານທຳ.

ຜູ້ຊອກຫາວຽກເຮັດງານທຳສາມາດ:

- ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໃນການຊອກຫາວຽກເຮັດງານທຳ
- ປຶກສານຳຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາດ້ານການຫາວຽກເຮັດງານທຳທີ່ມີປະສົບການສູງ
- ຮຽນຮູ້ຍຸດທະສາດໃນການຊອກຫາວຽກເຮັດງານທຳ ລວມມີການສຳພາດ, ການສ້າງ ເຄືອຂ່າຍຕິດຕໍ່ ແລະານຂຽນໃບຊີຫວະປະຫວັດເພື່ອຂໍເຮັດການ
- ເຂົ້າຮ່ວມໃນການຝຶກອົບຮົມ ແລະການຝຶກງານໄລຍະສັ້ນ ລວມມີ ການຝຶກອົບຮົມຄອມພິວເຕີແບບພື້ນຖານ
- ທຳການຮູ້ຈັກຮັກແພງກັບຜູ້ຊອກຫາ ວຽກເຮັດງານທຳຜູ້ອື່ນໆ
- ສາມາດຊອກເບິ່ງລາຍການວຽກເຮັດງານທຳໃນທ້ອງຖິ່ນແລະໃນທົ່ວລັດທີ່ໃໝ່
- ຊອກຫາໂອກາດໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມ ວຽກ/ຮັບການສຶກສາ
- ສາມາດເຂົ້າໃຊ້ການບໍລິການດ້ານໃນ ຫ້ອງໃຊ້ເຄື່ອງຕ່າງໆ ລວມມີ ຄອມພິວ ເຕີ, ໜັງສື ພິມ, ວາລະສານທາງດ້ານ ວິຊາການ, ປື້ມລາຍຊື່ທຸລະກິດຕ່າງໆ, ເຄື່ອງແຟັກ ແລະ ຈັກກັບປີເອກະສານ, ປື້ມກ່ຽວກັບວິທີການຊອກວຽເຮັດງານທຳ ແລະ ອາຊີບການງານຕ່າງໆ.

MASSACHUSETTS
ONE STOP
CAREER CENTERS

ສູນບໍລິການຊອກຫາງານຄົບວົງຈອນຢູ່ບ່ອນດຽວຢູ່ທົ່ວທຸກບ່ອນໃນລັດ .

ເພື່ອຊອກຫາສູນກາງທີ່ໃຫ້ຄວາມສະດວກເກືອບໝົດທຸກບ່ອນ ພ້ອມທັງລາຍການບໍລິ ການທີ່ບ່ອນນັ້ນມີ, ຊົ່ວໂມງທີ່ເປີດ, ແລະ ທາງໄປຫາບ່ອນນັ້ນໃຫ້ໄປເບິ່ງໃນ **www.mass.gov/careercenters_** ຫລື ໂທລະສັບຫານ້ຳເບີ 877-872-5627.

ເພື່ອເບິ່ງການປະກາດຮັບສະໝັກງານໄປເບິ່ງທີ່

www.mass.gov/jobquest ຫລື ໂທລະສັບຫານ້ຳເບີ **888-578-6599**

ໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອ ດ້ານໂພສະນາການເສີມ (SNAP)

ໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານໂພສະນາການ ເສີມ **(SNAP)** ແມ່ນໂຄງການໃຫ້ອາຫານ ບຳລຸງແກ່ຄອບຄົວແລະບຸກຄົນທີ່ມີ ເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນຕາມຂໍ້ກຳນົດດ້ານລະດັບລາຍໄດ້ ແລະຊັບສິນໃດນຶ່ງ. ຜົນປະໂຫຍດຂອງ **SNAP** ຊ່ວຍຄອບຄົວທີ່ມີລາຍໄດ້ຕ່ຳໃຫ້ຊື້ ອາຫານທີ່ຮ້ານຄ້າຂາຍອາຫານ, ຮ້ານຂາຍ ຍ່ອຍນ້ອຍແລະຮ້ານຂາຍຢາໄດ້ເກືອບໝົດ ທຸກຮ້ານ. ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຂອງ **SNAP** ສາມາດທັງເຮັດວຽກແລະສາມາດມີສິດໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຂອງ **SNAP** ນຳ.

SNAP Hotline
(ເມື່ອກ່ອນເອີ້ນວ່າ **Food Stamps)**
1-866-950-FOOD (3663)
www.mass.gov/snap

Commonwealth of Massachusetts

Deval L. Patrick, Governor

Timothy P. Murray, Lt. Governor

Executive Office of Labor and Workforce Development
Joanne F. Goldstein, Secretary

ນາຍຈ້າງທີ່ໃຫ້ໂອກາດແກ່ຄົນຢ່າງເທົ່າທຽມກັນ-ມີການຊ່ວຍເຫລືອເພີ້ມເຕີມໄວ້ໃຫແກ່ບຸກຄົນເສັຽອົງຄະຖ້າຫາກວ່າຮ້ອງຂໍ